

INHALT

Manfred BRAAM, Landeskunde im Niederländischunterricht?	1
Henk J. KONING, Intertextuelle Verarbeitung deutscher Romane im Werk des niederländischen Schriftstellers Louis Ferron	17
Herbert IMMENGA, Poppie Nonenga — eine Mutter Courage der "townships". Anmerkungen zu dem Roman "Die swerfjare van Poppie Nongena" von Elsa Joubert	32
Zur Verleihung des Martinus Nijhoff-Preises 1992 an Helga van Beuningen	41
Helga van BEUNINGEN, Übersetzen aus einer exotischen Sprache. Dankwort anlässlich der Verleihung des Martinus Nijhoff-Preises 1992	44

BERICHTE

Sebastian FUCHS/Veronika WENZEL, Niederländisch als dreitägiges Schulprojekt in der gymnasialen Oberstufe	49
Resolution: Die Ausbildung von Fremdsprachenlehrern in Europa	53
Fritz HOFMANN, Niederländisch im Klever Land	55

THEMA THEATER:

Heinz EICKMANS: Deutschland entdeckt niederländische Dramatiker: Judith Herzberg, Frans Strijards, Inez van Dullemen	56
Andrea GREWE: <i>Ware momenten</i> : Neues Theater aus Belgien	59
Ursula KREMER: Marga Minco <i>Een leeg huis</i> im Theater van het Oosten (Arnhem)	62

MITTEILUNGEN UND HINWEISE

Niederländisch an den Universitäten Bielefeld und Paderborn	64
Arbeitsgruppe "NL-Crash"	64
Kongreß: Nachbarsprachen in Europa	64
Boekenweekgeschenk '92	65
NRW-Umweltministerium versteht kein Niederländisch	65
Begegnung zum Thema Kinder- und Jugendliteratur	66
Spektakulärer Handschriftenerwerb der UB Münster	67
2 x Hugo Claus im Pumpenhaus in Münster	67
Kummerkasten: flämisch-holländisch-niederländisch (2)	68

Fortsetzung 3. Umschlagseite

ISSN 0936-5761

BUCHBESPRECHUNGEN

Willem Bruls: Menno ter Braak en Thomas Mann, een literaire vriendschap (F. Bulhof)	69
P.J. Buijnters: Spectatoriale geschriften – M.B. Smits-Veld: Het Nederlandse renaissancecortoon (M. Leuker)	70
Jaap Goedegebuure/Anne Marie Musschoot: Hedendaagse Nederlandstalige prozaschrijvers – Jaap Goedegebuure/Anne Marie Musschoot: Zeitgenössische niederländischsprachige ProsaschriftstellerInnen (H. Eickmans)	73
Theo Hermans: Studies over Nederlandse vertalingen. Een bibliografische lijst (H. Eickmans)	75
M.J. Braam/H.Th.M. Daamen/P.W. Jaegers/F.J. Redeker: Niederländisch unterrichten. Beiträge zur Didaktik und Methodik des Niederländischunterrichts in der gymnasialen Oberstufe (A. Nagel-Syben)	76
L. Beheydt: Een zinnig woord, werkboek elementaire woordenschat, Internationale versie – Kris Van de Poel: Woordwijs, Elementaire woordenschat Nederlands als vreemde taal (H. Beelen)	78
M.C. van den Toorn: De Tweede Wereldoorlog en het Nederlands van nu, Afscheidcollege bij het aftreden als gewoon hoogleraar in de Nederlandse taalkunde aan de Katholieke Universiteit Nijmegen op vrijdag 31 januari 1992 (H. Beelen)	81
G. Cornelissen/P. Honnen/F. Langensiepen (Hg.): Das rheinische Platt. Eine Bestandsaufnahme. Handbuch der rheinischen Mundarten, Teil 1: Texte (R. Peters)	82
Chronik: Niederländische Literatur in deutscher Übersetzung (M. Bahlke/H. Eickmans)	84
Neue Bücher	92
Zeitschriftenübersicht	95
Mitarbeiter an diesem Heft	97
Aus der Fachvereinigung/Neue Mitglieder	98